



my
machine



DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	2
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	EN	INSTRUCTION MANUAL	22
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	42
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	82

Nespresso – ekskluzywny system tworzenia perfekcyjnej kawy Espresso za każdym razem.

Wszystkie urządzenia *Nespresso* wyposażone są w opatentowany system ekstrakcji gwarantujący wysokość ciśnienia do 19 bar. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony, aby zapewnić możliwość ekstrakcji wszystkich aromatów kawy Grand Cru, nadać kawie odpowiedniej konsystencji i utworzyć niezwykle gęstą i delikatną piankę (crema).

Nespresso – это эксклюзивная система для приготовления великолепного эспрессо.

Кофемашины *Nespresso* оборудованы помпой высокого давления (до 19 бар). Все параметры кофемашин были подобраны с величайшей точностью, чтобы гарантировать Вам раскрытие всех ароматов сортов кофе Гран Крю от *Nespresso*.

SPIS TREŚCI/СОДЕРЖАНИЕ



Przed włączeniem ekspresu należy zapoznać się z zaleceniami i środkami ostrożności opisanymi w niniejszej instrukcji.

Перед использованием кофемашины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

Zasady bezpieczeństwa/Меры предосторожности	63–67	Przywracanie ustawień fabrycznych/Восстановление заводских настроек	74
Informacje ogólne/Детали и элементы управления	68	Czyszczenie maszyny/Очистка кофемашины	75
Zapnij/Odepnij panele boczne/Zakreplaемые/отсоединяемые боковые панели	69	Czyszczenie paneli/Очистка боковых панелей	75
Odpinanie paneli bocznych ze specjalnym kluczem <i>Nespresso</i>/Ключ <i>Nespresso</i> применяется для замены панелей	70	Odkamienianie/Удаление накипи	76–77
Pierwsze uruchomienie/Ввод в эксплуатацию	71	Usuwanie usterek/Устранение неполадок	78
Przygotowanie kawy/Приготовление кофе	72	Dane techniczne/Технические характеристики	78
Tryb oszczędzania energii i czujnik poziomu wody/Режим экономии энергии и определение уровня воды	73	Skontaktuj się z Klubem <i>Nespresso</i> /Свяжитесь с Клубом <i>Nespresso</i>	78
Programowanie ilości wody/Программирование объема воды в чашке	73	Utylizacja i troska o środowisko/Утилизация и охрана окружающей среды	79
Opróżnianie systemu z wody przed oddaniem do naprawy, przed okresem nieużywania lub w celu ochrony przed zamrożeniem/Очистка системы перед длительным простоем, для защиты от замерзания или перед ремонтом	74	Ecolaboration: www.ecolaboration.com/	79
		Ecolaboration: www.ecolaboration.com	79
		Gwarancja/Гарантия	80

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA/МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

dostępnych wyłącznie w Klubie Nespresso lub u autoryzowanego przedstawiciela Nespresso.

- Wszystkie urządzenia Nespresso poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- Nespresso zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Usuwanie osadu wapiennego

- Właściwie użyty środek Nespresso do usuwania osadu wapiennego pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do usuwania osadu wapiennego Nespresso.

НАЛЕЖЬ ЗАХОВАЊ НИНІЄШЇА ІНСТРУКЦЮ

Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi. Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com



⚠ ВНИМАНИЕ: данная инструкция по безопасности является частью кофемашины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофемашины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

ℹ ИНФОРМАЦИЯ: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофемашины.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофемашину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофемашина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Очистка и ремонт кофемашины детьми без присмотра не допустимы.
- Храните устройство и его шнур в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофемашины и ли повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара.

- В случае опасности немедленно отключите кофемашину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофемашину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному

на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.

Кофемашина должна быть подключена к сети, только после ее установки.

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофемашину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с

сечением кабеля не менее 1.5 мм² или соответствующий входной мощности.

- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофемашины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.

- Никогда не погружайте кофемашину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофемашины или её частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофемашина находится под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофемашины.

- Не оставляйте кофемашину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофемашину, если она повреждена или

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- неправильно работает. Немедленно отсоедините кофемашину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эта кофемашина была спроектирована с боковыми панелями, не допускается использование её без них.
 - Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
 - Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
 - Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
 - Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул – возможны травмы!
 - Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофемашину.
 - Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
 - Заполните резервуар чистой водой.
 - Если вы планируете долго не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
 - Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
 - Не используйте кофемашину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
 - Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофемашины.
 - Для очищения кофемашины используйте только рекомендованные средства.
 - При вынимании кофемашины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
 - Данная кофемашина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*. Надлежащая работа и срок службы вашей кофемашины гарантированы только при использовании капсул *Nespresso*.
 - Все кофемашины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофемашинах могут остаться следы предыдущего использования.

- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофемашины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии. Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com

EAC

PL
RU

INFORMACJE OGÓLNE/ ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Zawartość opakowania Упаковка



Ekspres do kawy
Кофемашина



Zestaw 16 kapsuł
Набор из 16 капсул



Broszura «Witamy w świecie
Nespresso»
Приветственный буклет *Nespresso*





Instrukcja użytkowania
Руководство по эксплуатации



Jeden zestaw dodatkowych
paneli bocznych
Один набор дополнительных
боковых панелей



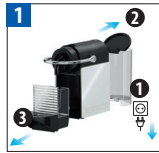
Klucz *Nespresso*
Ключ *Nespresso*

- 1 Tacka ociekowa
Поддон для сбора капель
- 2 Kratka ociekowa + podstawa filiżanki
Решетка поддона для сбора капель и
подставка для чашек
- 3 Pojemnik na 9–11 zużytych kapsuł
Контейнер для использованных капсул
(9–11 штук)
- 4 Wylot kawy
Устройство подачи кофе
- 5 Dźwignia
Рычаг
- 6 Przycisk espresso (mała filiżanka)
Кнопка эспрессо (маленькая чашка)
- 7 Przycisk lungo (duża filiżanka)
Кнопка лунго (большая чашка)
- 8  Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ
 Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ
- 9 Pokrywa zbiornika wody
Крышка резервуара для воды
- 10 Zbiornik wody
Резервуар для воды
- 11 Jeden zestaw wymiennych
paneli bocznych
Один набор сменяемых
боковых панелей
- 12 Klucz *Nespresso*
Ключ *Nespresso*



ZAPNIJ/ODEPNIJ PANELE BOCZNE/ ЗАКРЕПЛЯЕМЫЕ/ОТСОЕДИНЯЕМЫЕ БОКОВЫЕ ПАНЕЛИ

INFORMACJA: panele boczne maszyny zostały tak zaprojektowane ażeby łatwo było je zakładać i zdejmować bez użycia specjalnych narzędzi. Panele są zaprojektowane do maszyny Pixie Clips Nespresso. **ПРИМЕЧАНИЕ:** данные боковые панели были разработаны, чтобы легко заменять их без применения специального инструмента. Данные панели разработаны для кофемашин Pixie Clips компании Nespresso.



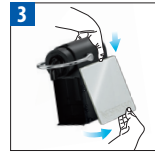
Odłącz maszynę od sieci, zdejmij zbiornik na wodę i wyjmij pojemniki z maszyny.

Отключите кофемашину и извлеките резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул.



Ustaw maszynę Pixi Clips jak pokazano na rysunku.

Возьмите кофемашину Pixie Clips как показано на рисунке.



Wciśnij kciukiem i pociągnij drugą ręką, aby odpiąć panel boczny, jak pokazano na rysunku.

Нажмите большим пальцем и потяните панель на себя, как показано на рисунке.



Ustaw nowy panel boczny strzałkami do góry.

Расположить новую боковую панель на уровне по стрелкам, указывающим вверх.



Zapnij nowy panel boczny jak pokazano na rysunku.

Upewnij się, że panel jest właściwie zabezpieczony.

Закрепление новых боковых панелей как показано на рисунке.

Убедитесь, что панель надежно защищена.



Odkryj szeroka gamę paneli bocznych do stylizacji twojej maszyny w **Butiku Nespresso lub online na nespresso.com**

Приходите и откройте широкий спектр боковых панелей для вашей кофемашины в **бутиках Nespresso или на сайте nespresso.com**



INFORMACJA: razem z maszyną oferowany jest dodatkowy zestaw paneli.

ПРИМЕЧАНИЕ: набор дополнительных боковых панелей предлагается к вашей кофемашине.

UWAGA: nie wymieniaj paneli, kiedy maszyna jest gorąca (odczekaj 10 minut po ostatnim parzeniu kawy).

ВНИМАНИЕ: не проводите замену панелей, если кофемашина нагрелась (нужно подождать как минимум 10 минут после последнего приготовления кофе).

ODPINANIE PANELI BOCZNYCH ZE SPECJALNYM KLUCZEM *NESPRESSO*/ КЛЮЧ *NESPRESSO* ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ЗАМЕНЫ ПАНЕЛЕЙ

i INFORMACJA: panele są zaprojektowane do maszyny Pixie Clips *Nespresso*.
i ПРИМЕЧАНИЕ: данные панели разработаны для кофемашин Pixie Clips компании *Nespresso*.



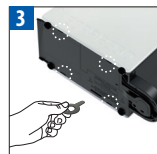
Odłącz maszynę od sieci, zdejmij zbiornik na wodę i wyjmij pojemniki z maszyny.

Отключите кофемашину и извлеките резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул.



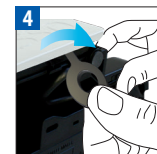
Położ maszynę na boku na czystej, gładkiej powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia panelu.

Расположите кофемашину на чистую и гладкую поверхность для предотвращения повреждений.



Do odłączenia paneli użyj specjalnego klucza *Nespresso* w czterech otworach w podstawie.

Применяйте ключ *Nespresso* для откручивания четырех гаек.



Odłącz panel poprzez obrót klucza *Nespresso* jak pokazano na rysunku.

Отсоедините панель, используя ключ *Nespresso*, как показано на рисунке.



Usuń panel.

Отсоедините боковые панели.

i INFORMACJA: używaj tylko klucza *Nespresso* do odłączania paneli.

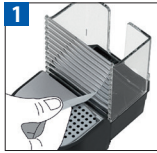
i ПРИМЕЧАНИЕ: используйте только ключ *Nespresso* для замены ваших панелей.

⚠ UWAGA: nie wymieniaj paneli, kiedy maszyna jest gorąca (odczekaj 10 minut po ostatnim parzeniu kawy).

⚠ ВНИМАНИЕ: не проводите замену панелей, если кофемашина нагрелась (нужно подождать как минимум 10 минут после последнего приготовления кофе).

PIERWSZE URUCHOMIENIE/ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem i pożaru.
Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара



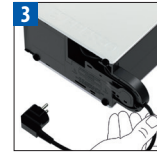
Zdjąć folię z kratki ociekowej.

Удалите защитное покрытие с решетки поддона для сбора капель.



Wyjąć zbiornik wody i pojemnik na kapsuły. Rozwinąć potrzebny odcinek przewodu, a pozostałą część umieścić pod urządzeniem.

Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофемашиной.



Umieścić pozostały odcinek przewodu w prowadnicy pod urządzeniem i ustawić ekspres w pozycji pionowej.

Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую под кофемашиной и вновь установите контейнер для капсул и резервуар для воды.



Podłączyć urządzenie do zasilania.

Вставьте сетевой шнур в розетку.



Zbiornik wody można przenosić, trzymając za pokrywę.

Резервуар для воды можно брать за крышку.



Opłukać zbiornik wody przed napełnieniem.

Ополосните резервуар для воды перед наполнением питьевой водой.



Włączyć urządzenie. Pulsujące diody obu przycisków kawy i pojemnika kapsuły: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe.

Включите кофемашину. Во время нагревания кофемашины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофемашина готова к эксплуатации.



Umieścić pojemnik o pojemności co najmniej 110 ml wody pod otworem wylotu kawy i wcisnąć przycisk Lungo, w celu rozpoczęcia płukania urządzenia. Powtórzyć trzy razy.

Поместите контейнер под устройство подачи кофе и нажмите кнопку лунго, чтобы промыть кофемашину. Повторите три раза.

PRZYGOTOWANIE KAWY/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



Przepłukać zbiornik wody i napełnić. Zbiornik wody można przemieścić trzymając za pokrywę. Ополосните резервуар для воды питьевой водой. Резервуар для воды можно брать за крышку.



Włączyć urządzenie. Pulsujące diody: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe.

Включите кофемашину. Во время нагревания кофемашины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофемашина готова эксплуатации.



Umieść dzwignię i włożyć kapsułę. Вставьте капсулу.



Opuścić dzwignię i umieścić filiżankę pod otworem wylotu kawy. Опустите рычаг и установите чашку под отверстие выхода кофе.

⚠ Nie unosić dźwigni podczas pracy urządzenia; stosować zasady bezpieczeństwa w celu uniknięcia ryzyka urazu podczas obsługi urządzenia/Никогда не поднимайте рычаг во время эксплуатации кофемашины. Перед эксплуатацией кофемашины просим Вас ознакомиться с инструкцией по безопасности



Podczas fazy nagrzewania można nacisnąć przycisk kawy. Kawa zacznie wypływać automatycznie, kiedy urządzenie wejdzie w tryb gotowości.

Даже если кнопка приготовления кофе еще мигает, Вы можете на нее нажать. Кофеначнет наливать автоматически как только кофемашина нагреется.



W celu przygotowania Latte Macchiato w szklance można umieścić podstawkę filiżanki do pozycji pionowej. Podstawka automatycznie opadnie po wyjściu szklanki, aby zapobiec rozlaniu płynu na powierzchnię wokół urządzenia.

Для приготовления Латте Макьято поднимите подставку для чашки вверх. Подставка автоматически опустится, как только вы уберете стакан, чтобы избежать попадания капель кофе на кухонные поверхности.



Wcisnąć przycisk Espresso (40 ml) lub przycisk Lungo (110 ml). Proces przygotowania parzenia zakończy się automatycznie. W celu zatrzymania wypływu kawy ręcznie lub zwiększenia ilości kawy nacisnąć ponownie przycisk.

Нажмите кнопку эспрессо (40 мл) или кнопку лунго (110 мл). Кофе остановится автоматически. Чтобы прервать приготовление кофе или долить, нажмите на ту же кнопку еще раз.



Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dzwignię, w celu usunięcia kapsuły do zbiornika zużytych kapsuł.

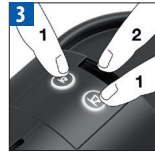
Уберите чашку. Поднимите и опустите рычаг, чтобы сбросить капсулу в контейнер для использованных капсул.

TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII I CZUJNIK POZIOMU WODY/ РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ВОДЫ



Aby oszczędzać energię, wyłączyć urządzenie gdy nie jest wykorzystywane. Wyłączenie automatyczne: urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach nieużywania.

Для экономии энергии выключайте кофемашину при неиспользовании. Автоматическое выключение: кофемашина автоматически выключится после 9 минут неиспользования.



W celu wydłużenia okresu automatycznego wyłączenia z 9 do 30 minut: Wyłączyć urządzenie, wcisnąć jednocześnie przyciski Espresso i Lungo a następnie wcisnąć przycisk ON/OFF.

Чтобы увеличить время автоотключения от 9 до 30 мин.: выключите кофемашину, нажмите на кнопку эспрессо и лунго, одновременно нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ.

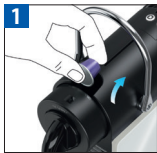


Zapala się czerwone światło: zbiornik wody jest pusty. Napełnić zbiornik wodą pitną. Opróżnić i umyć zbiornik na zużyte kapsuły i kratkę.

Загорается красная подсветка на задней стенке кофемашины: резервуар для воды пуст. Наполните резервуар питьевой водой. Опустошите и промойте контейнер для использованных капсул и поддон для сбора капель.

PL
RU

PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ В ЧАШКЕ



Napełnić zbiornik wody i włożyć kapsułę.
Наполните резервуар водой и вставьте капсулу.



Wcisnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo.
Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо или лунго.



Zwolnić przycisk po uzyskaniu pożądanej ilości.
Отпустите кнопку, как только кофемашина нальет нужный Вам объем.



Ilość wody została zapamiętana.
Объем воды запрограммирован.

OPRÓŻNIANIE SYSTEMU Z WODY PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA LUB W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZNIĘCIEM/ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ



Wyłączyć urządzenie.
Выключите кофемашину.



Wyjąć zbiornik wody. Podnieść dźwignię do pozycji pionowej. Opuścić dźwignię. Umieścić zbiornik pod otworem wylotu kawy.
Снимите резервуар для воды. Опустите рычаг. Установите контейнер под устройство подачи кофе.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i włączyć urządzenie. Począkać do całkowitego usunięcia wody.
Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и включите кофемашину. Подождите пока вся вода выйдет.



Urządzenie wyłączy się automatycznie.
Кофемашина выключится автоматически.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ ВОСТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК



Wyłączyć urządzenie.
Выключите кофемашину.

i Filiżanka Espresso: 40 ml;
fiżżanka Lungo: 110 ml.

i Чашка Эспрессо: 40 мл;
чашка Лунго: 110 мл.



Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i włączyć urządzenie.
Нажмите и удерживайте кнопку лунго, и затем включите кофемашину.

CZYSZCZENIE MASZYNY/ ОЧИСТКА КОФЕМАШИНЫ

i Nie stosować agresywnych silnych środków czyszczących lub na bazie rozpuszczalnika. Nie myć w zmywarce.

i Не используйте химические реагенты для очистки кофемашины. Не мойте в посудомоечной машине.

⚠ Nie zanurzać urządzenia lub jego części pod wodą/**Никогда не погружайте в воду электроприбор**

Regularnie czyścić otwór wylotu kawy wilgotną szmatką.
Регулярно протирайте устройство подачи кофе влажной тканью.



Aby złożyć (rozłożyć) podstawkę filiżanki i tackę: usunąć kratkę, umieścić części obok siebie pionowo i zaczepić (odczepić) tackę do uchwytu podstawki filiżanki.

Чтобы собрать подставку для чашек и поддон для сбора капель: снимите решетку, соедините подставку и поддон и защелкните.

PL
RU

CZYSZCZENIE PANELI/ ОЧИСТКА БОКОВЫХ ПАНЕЛЕЙ

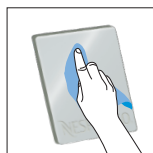
⚠ UWAGA!

Do czyszczenia paneli nie używaj żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

Nie wkładaj paneli bocznych do zmywarki.

Ryzyko plam i zadrapań.

Do czyszczenia ekspresu używaj tylko czystej i wilgotnej ściereczki.



⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте чистящее средство или средства на основе растворителей для очистки панелей.

Не помещайте боковые панели в посудомоечную машину.

Риск нанесения пятен или царапин.

Используйте только чистую влажную ткань для очистки боковых панелей.

ODKAMINIENIE/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

i Czas procesu około 15 minut/Продолжительность процесса очистки от накипи – примерно 15 минут
⚠ Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa procedury odkamieniania umieszczonymi na opakowaniu środka do odkamieniania i sprawdzić częstotliwość wykonywania procesu w tabeli (zob. strona 77)/Перед очисткой от накипи ознакомьтесь с инструкцией по очистке от накипи. Для информации о регулярности очистки от накипи обратитесь к соответствующей таблице (стр. 77)



Usunąć kapsułkę i opuścić dźwignię.
Сбросьте капсулу и закройте рычаг.

⚠ UWAGA:
należy usunąć panele boczne przed rozpoczęciem odkamieniania.

⚠ ВНИМАНИЕ:
перед проведением декальцинации убедитесь, что боковые панели закреплены.



Opróżnić tackę i pojemnik zużytych kapsuł.
Опустошите контейнер для капель и контейнер для использованных капсул.



Napełnić zbiornik wody 0.5 L wody i dodać płyn odkamieniający Nespresso.
Наполните резервуар 0,5 л. воды и добавьте раствор Nespresso для удаления накипи.



Wcisnąć zbiornik (minimalna pojemność: 0.6 L) pod otworem wylotu kawy.
Установите контейнер (минимальный объем 0,6 л.) под устройство подачи кофе.



Włączyć urządzenie.
Включите кофемашину.



Pulsujące diody: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe.
Кнопки мигают: кофемашина нагревается. Кнопки горят постоянно кофемашина готова к эксплуатации.



Wcisnąć jednocześnie oba przyciski kawy i przytrzymać przez trzy sekundy. Diody zaczną pulsować.
Одновременно нажмите и удерживайте 3 секунды обе кнопки приготовления кофе. Кнопки начнут мигать.



Wcisnąć przycisk Lungo i poczekać do chwili opróżnienia zbiornika.
Нажмите кнопку лунго и подождите, пока резервуар не опустошится.



9 Powonnie napełnić zbiornik użytym roztworem odkamieniacza i powtórzyć krok 8.

Наполните резервуар использованным средством для очистки от накипи и повторите шаг 8.



10 Opróżnić i opłukać zbiornik wody. Napełnić wodą pitną.

Опустошите и ополосните резервуар для воды. Наполните питьевой водой.



11 Wcisnąć przycisk Lungo, aby wypłukać urządzenie.

Нажмите кнопку лунго и промойте систему.



12 Aby wyjść z trybu odkamieniania, wcisnąć jednocześnie oba przyciski na jedną sekundę. Urządzenie jest gotowe do użytku.

Для выхода из режима очистки от накипи нажмите и удерживайте обе кнопки приготовления кофе в течение 1 секунды. Кофемашина готова к эксплуатации.

PL
RU

⚠ UWAGA Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami materiałów. Zalecamy stosowanie zestawu do odkamieniania marki *Nespresso* dostępnego w Klubie *Nespresso*, ponieważ jest dostosowany do Państwa urządzenia. Nie stosować innych produktów (takich jak np. ocet), które mogą wpływać na smak kawy. W tabeli podano częstotliwość wykonywania procesu odkamieniania, wymaganą dla optymalnego działania urządzenia, w oparciu o twardość wody. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących odkamieniania, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Раствор для очистки от накипи может быть опасен. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор *Nespresso* для очистки от накипи, который можно приобрести в Клубе *Nespresso*. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

Twardość wody:		Odkamieniacz po:		fh	Francja
Жесткость воды:		Удаление накипи после:			
fh	dH	CaCO ₃	Filizanki, Чашки (40ml)	CaCO ₃	Węglan wapnia
36	20	360 mg/l	1000		Французский стандарт
18	10	180 mg/l	2000		Немецкий стандарт
0	0	0 mg/l	4000		Карбонат кальция

Nespresso zestaw odkamieniający:

Ref. 3035/CBU-2

Набор для очистки








от накипи *Nespresso*:

Артикул 3035/CBU-2

USUWANIE USTEREK/ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Brak sygnalizacji świetlnej.	→ Urządzenie wyłączyło się automatycznie; wcisnąć przycisk ON/OFF. → Sprawdzić układ zasilania: wtyczka, napięcie, bezpiecznik.
Brak kawy, brak wody.	→ Sprawdzić zbiornik wody; jeżeli jest pusty, napełnić wodą pitną. Przeprowadzić proces odkamieniania jeżeli to konieczne. → Unieść dzwignię. Wcisnąć przycisk kawy i poczekać na wypłygnięcie wody.
Kawa nie jest odpowiednio wystarczająco gorąca.	→ Podgrzać filiżankę. Przeprowadzić proces odkamieniania, jeżeli to konieczne.
Nie można całkowicie opuścić dzwignię.	→ Opróżnić pojemnik kapsuł/Sprawdzić, czy w urządzeniu nie ma zablokowanej kapsuły.
Wyciek lub nietypowy wypływ kawy.	→ Sprawdzić prawidłowe ustawienie zbiornika wody.
Nieregularne pulsowanie diod przycisków.	→ Skontaktować się z Klubem Nespresso. → Przerwać proces odkamieniania (zob. rozdział dotyczący odkamieniania).
Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsuły).	→ W razie wystąpienia problemu, skontaktować się z Klubem Nespresso.
Urządzenie wyłącza się samoczynnie.	→ W celu oszczędzania energii, urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach; zob. rozdział «Tryb oszczędzania energii».
Dioda z przodu świeci na czerwono.	→ Zbiornik wody jest pusty lub wymaga odkamieniania.
Panel nie może być zapięty.	→ Zapewnić położenie, jak pokazano strzałkami wewnątrz panelu. Rozpocznij zapinać od góry. W przypadku, gdy panel ciągle nie zapina się, zadzwoń do Klubu Nespresso
Не горят индикаторы.	→ Кофемашина автоматически выключилась. Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ. → Проверьте сетевой шнур и напряжение.
Не готовит кофе, не течет вода.	→ Проверьте резервуар для воды, если резервуар пуст, наполните его питьевой водой. При необходимости проведите очистку от накипи. → Поднимите рычаг. Нажмите на кнопку приготовления кофе и дождитесь тока воды.
Кофе недостаточно горячий.	→ Подогрейте чашку. При необходимости проведите очистку от накипи.
Рычаг не закрывается полностью.	→ Опустошите контейнер для использованных капсул/Проверьте, что капсула не застряла в кофемашине.
Течь из-под кофемашины или кофе течет из носика не как обычно.	→ Проверьте, что резервуар для воды установлен правильно.
Нерегулярное мигание индикаторов.	→ Позвоните в Клуб Nespresso. → Выведите кофемашину из режима очистки от накипи (см. информацию об очистке от накипи).
Не готовит кофе, течет вода (капсула вставлена).	→ Позвоните в Клуб Nespresso.
Кофемашина выключается сама.	→ Для экономии энергии кофемашина отключается автоматически после 9 минут неиспользования. Смотрите информацию о режиме экономии энергии.
Индикатор передней панели горит красным.	→ Резервуар для воды пуст или нуждается в очистке.
Боковую панель не получается закрепить	→ Убедитесь в верной установке панели по стрелкам, расположенным на ее внутренней стороне. Начните закреплять по верхнему краю. В случае если панель не закрепляется – позвоните в клуб Nespresso.

DANE TECHNICZNE/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	220-240 V, 50-60 Hz, <1260 W 220-240 V, 50-60 Гц, <1260 Вт
P_{max}	19 bar/макс.19 Бар
	~ 3 kg/~ 3 кг
	0.7 L/0.7 л
	 11.1 cm/см  23.5 cm/см  32.6 cm/см

SKONTAKTUJ SIĘ Z KLUBEM NESPRESSO/ СВЯЖИТЕСЬ С КЛУБОМ NESPRESSO

W celu uzyskania dodatkowych informacji, w razie wystąpienia problemów lub w celu uzyskania porady, proszę skontaktować się z Klubem Nespresso. Informacje kontaktowe Klubu Nespresso znajdują się w broszurze «Witamy w świecie Nespresso» w opakowaniu lub na stronie internetowej pod adresem nespresso.com

W przypadku wysłania maszyny do naprawy zdejmij i przechowaj panele boczne.

В случае возникновения дополнительных проблем, не предусмотренных данной инструкцией, обратитесь в Клуб Nespresso. Контакты Клуба Nespresso можно найти в разделе «Контакты» на сайте www.nespresso.com

В случае, если вашу кофемашину заберут в сервис-центр для проведения ремонта, пожалуйста снимите боковые панели и оставьте у себя до её возвращения вам.

UTYLIZACJA I TROSKA O ŚRODOWISKO/ УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi recyklingu. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku i ponownego użycia. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.

Данная кофемашина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофемашина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.



ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/ ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM



Nespresso zobowiązało się do kupowania kawy o najwyższej jakości, uprawianej w poszanowaniu środowiska naturalnego i praw społeczności rolniczej. Od roku 2003 współpracujemy z Rainforest Alliance przy realizacji programu *Nespresso AAA Sustainable Quality™*.



Aluminium jest materiałem, który chroni naszą kawę i aromaty Grand Cru *Nespresso* zamknięte w każdej kapsułce. Aluminium podlega pełnemu recyklingowi, nie tracąc żadnych ze swoich właściwości.



Nespresso pragnie projektować i tworzyć urządzenia innowacyjne, niezawodne i przyjazne dla użytkownika. Projekty nowych modeli naszych urządzeń uwzględniają potrzebę ochrony środowiska naturalnego.



Мы приобретаем кофе высочайшего качества, выращенный с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso AAA Sustainable Quality™*.



Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso Гран Крю*. Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.



Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофемашины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофемашин.

GWARANCJA/ ГАРАНТИЯ

De'Longhi udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, De'Longhi, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich nieprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych przez wypadek, nieprawidłowe użytkowanie, konserwację lub normalne zużycie. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z De'Longhi w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy.

De'Longhi гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода De'Longhi обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам "Закона о защите прав потребителей". Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом De'Longhi.



PIXIE CLIPS

